

വഴിവിളക്കുകൾ

കേസരി ബാലകൃഷ്ണപിള്ള



വഴിവിളക്കുകൾ
കേസരി ബാലകൃഷ്ണപിള്ള
(മലയാളം: ലേഖനം)

© 2021, Kesari Balakrishna Pillai

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [Xe_LAT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal](#) (ഇതൾ). The base font used was traditional script of [Rachana](#), contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution Non-commercial ShareAlike](#) license for free download and usage.

[Night](#), a photograph by Adam Ziaja. The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

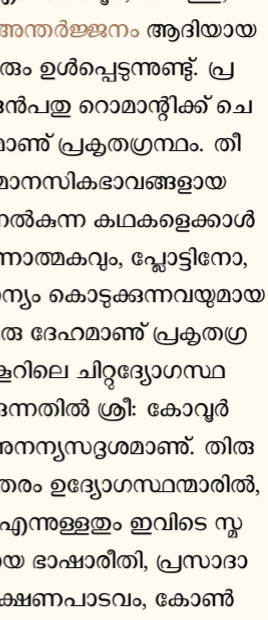
Sayahna Foundation

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

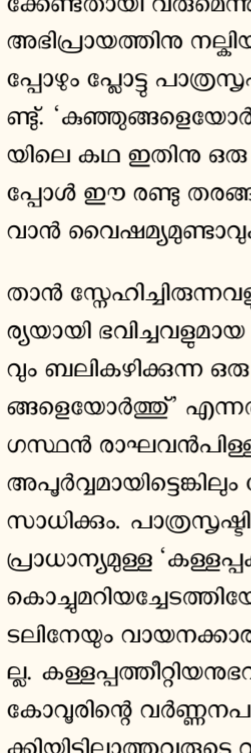
വഴിവിളക്കുകൾ

ഭാഷാസാഹിത്യത്തിലെ ബൃഹത്തപുരോഗമന സാഹിത്യപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ ഒരു ശാഖയാണ് റോമാന്റിക്-ഇമനിസ്റ്റ് പ്രസ്ഥാനം. ഇതിൽ ശ്രീമാന്മാരായ **ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്, വെണ്ണിക്കുളം, നാഗവള്ളി ആർ. എസ്. കുറുപ്പ്, ടി. എൻ. ഗോപിനാഥൻനായർ, ഇ. എം. കോവൂർ, കമ്മത്തു, ശ്രീമതി ലളിതാംബികാ അന്തർജ്ജനം** ആദിയായ പല നല്ല സാഹിത്യകാരന്മാരും ഉൾപ്പെടുന്നുണ്ട്. പ്രസ്തുത ശ്രീ: കോവൂരിന്റെ ഒൻപതു റൊമാന്റിക് ചെറുകഥകളുടെ സമാഹാരമാണ് പ്രകൃതഗ്രന്ഥം. തീക്ഷ്ണത കുറഞ്ഞ ക്ഷണികമാനസികഭാവങ്ങളായ 'മുഡ്'കൾക്കു പ്രാമുഖ്യം നൽകുന്ന കഥകളെക്കാൾ ഏറെ, ബാഹ്യചിത്രീകരണാത്മകവും, പ്ലോട്ടിനോ, പാത്രസൃഷ്ടിക്കോ പ്രാധാന്യം കൊടുക്കുന്നവയുമായ കഥകൾ രചിച്ചുവരുന്ന ഒരു ദേഹമാണ് പ്രകൃതഗ്രന്ഥകാരൻ. തിരുവിതാംകൂറിലെ ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥലോകത്തെ ചിത്രീകരിക്കുന്നതിൽ ശ്രീ: കോവൂർ കാണിച്ചിട്ടുള്ള പാടവം അനന്യസദൃശമാണ്. തിരുവിതാംകൂറിലെ ഉയർന്ന തരം ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരിൽ, ഒരാളാണ് ശ്രീ. കോവൂർ എന്നുള്ളതും ഇവിടെ സ്മരണീയമത്രെ. ഉജ്ജ്വലമായ ഭാഷാരീതി, പ്രസാദാത്മകത്വം, ഫലിതം, നിരീക്ഷണപാടവം, കോൺസെൻട്രേഷന്റെ സാരമായ കുറവ്, ഇവയാണ് ഗ്രന്ഥകാരന്റെ കഥയെഴുത്തിലെ മറ്റു ചില സ്വഭാവഘടകങ്ങൾ.



ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്

പ്രകൃതകൃതിയിൽ, 'ട്രാൻസി-ട്രാൻസി ഫൈവ്' എന്ന കഥ ഉത്തമവും, 'കണ്ണങ്ങളെയോർത്തു', 'സഹോദരി', 'കള്ളപ്പക്കാരി', 'അഭിനവകുചേലൻ' എന്നിവ നല്ല കഥകളും ശേഷിച്ച നാലും വെറും സാധാരണ കഥകളുമാണ്. ഈ കഥകളിൽവെച്ച്, അഞ്ചെണ്ണത്തിൽ ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥന്മാർ നായകന്മാരും, രണ്ടെണ്ണത്തിൽ അവർ ഉപനായകന്മാരുംമാണ്. 'നിതിമാൻ', 'ബളാക്ക്മാർക്കറ്റ്', 'പുജ്യത്തിലേയ്ക്ക്', 'അഭിനവകുചേലൻ', 'കുറാലത്തു വച്ച്' എന്നീ അഞ്ചു കഥകളിലും പ്ലോട്ടിനു പാത്രസൃഷ്ടിയെക്കാളധികം പ്രാധാന്യമുണ്ട്. ശേഷിച്ച നാലിന്റേയും കഥ നേരേമറിച്ചും. 'കള്ളപ്പക്കാരി' എന്ന കഥയിൽ പ്ലോട്ടിൽ നിന്നു ജനിച്ച പാത്രസൃഷ്ടി പ്ലോട്ടിനെ അടിമപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു കാണാം.



ആർ. എൽ. സ്റ്റീവൻസൺ

പ്ലോട്ടിൽ നിന്നു പാത്രസൃഷ്ടി ജനിച്ചിരിക്കുകയും, പ്ലോട്ടിനു പാത്രസൃഷ്ടി അടിമപ്പെട്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതാണ് എന്നു പ്രസിദ്ധ റൊമാന്റിക് സാഹിത്യകാരനായ **ആർ. എൽ. സ്റ്റീവൻസൺ** അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ഈ അഭിപ്രായം പ്രസ്തുത അഞ്ചു കഥകളിലും ശ്രീ: കോവൂർ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇന്നത്തെ ഭൂരിപക്ഷം നല്ല സാഹിത്യകാരന്മാരും സ്റ്റീവൻസന്റെ അഭിപ്രായത്തിനു നേരെ വിരുദ്ധമായ പദ്ധതിയാണ് സ്വീകരിച്ചു വരുന്നത്. പ്ലോട്ടിനു പ്രാമുഖ്യമുള്ള കഥകളിൽ സാധാരണ വായനക്കാർക്കു തങ്ങളുടെ ദിവാസ്വപ്നങ്ങളിൽ യഥേഷ്ടം മുങ്ങിക്കളിക്കുവാൻ സൗകര്യമുണ്ടായിരിക്കുമെന്നും, നേരേമറിച്ചു, പാത്രസൃഷ്ടിക്കഥകളിൽ അവർക്കു കഥാപാത്രങ്ങളുടെ വിമർശനമനഃസ്ഥിതിപ്പുറവും വീക്ഷിക്കേണ്ടതായി വരുമെന്നുമാണ് സ്റ്റീവൻസൻ തന്റെ അഭിപ്രായത്തിനു നല്ലിയിരുന്ന ന്യായങ്ങൾ. പലപ്പോഴും പ്ലോട്ടു പാത്രസൃഷ്ടിയിൽനിന്നു ജനിക്കാറുണ്ട്. 'കണ്ണങ്ങളെയോർത്തു' എന്ന പ്രകൃത കൃതിയിലെ കഥ ഇതിനു ഒരു ഉദാഹരണമാണ്. ചിലപ്പോൾ ഈ രണ്ടു തരങ്ങൾ തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുവാൻ വൈഷമ്യമുണ്ടാവുകയും ചെയ്യും.

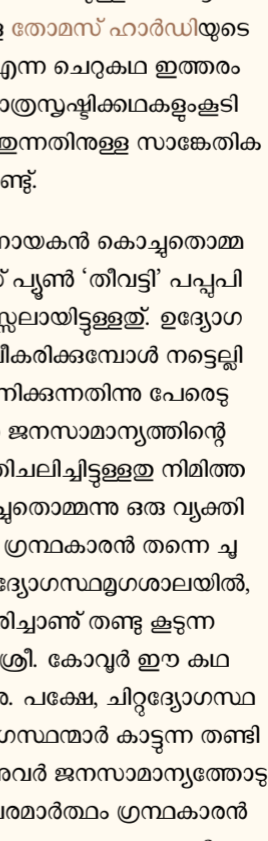
താൻ സ്നേഹിച്ചിരുന്നവളും, എന്നാൽ അന്യന്റെ ഭാര്യയായി ഭവിച്ചവളുമായ ഒരു സ്ത്രീക്കുവേണ്ടി സർവ്വവും ബലികഴിക്കുന്ന ഒരു മഹാത്യാഗിയാണ് 'കണ്ണങ്ങളെയോർത്തു' എന്നതിലെ നായകൻ ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥൻ രാഘവൻപിള്ള. ഇത്തരക്കാരെ ഇന്നും അപൂർവ്വമായിട്ടെങ്കിലും ലോകത്തിൽ കണ്ടുമുട്ടുവാൻ സാധിക്കും. പാത്രസൃഷ്ടിക്കും അന്തരീക്ഷത്തിനും പ്രാധാന്യമുള്ള 'കള്ളപ്പക്കാരി'യിലെ നായികയായ കൊച്ചുമറിയച്ചേട്ടത്തിയേയും, അവരുടെ അപ്പം ചുടലിനേയും വായനക്കാരൻ ഒരിക്കലും മറക്കുന്നതല്ല. കള്ളപ്പത്തീറ്റയനുഭവത്തിൽനിന്നു ജനിച്ച ശ്രീ: കോവൂരിന്റെ വർണ്ണനപാടവം അതു തിന്നു നോക്കിയിട്ടില്ലാത്തവരുടെ വായിൽപ്പോലും വെള്ളമുറിക്കും. "ശുഭ്രമോഹനമായ റേന്തത്തുണിപോലെ കാണപ്പെടുന്നതും", "വൃദ്ധസന്യാസിയുടെ മുഖത്തു നരച്ച മീശയെന്നപോലെ"യുള്ളതുമായ ചുറ്റുമുള്ള "അലക്കിന്റെ മെച്ചത്തിലാണ് കള്ളപ്പത്തിന്റെ മേന്മ യഥാർത്ഥത്തിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നത്" എന്നുള്ള ഗ്രന്ഥകാരന്റെ വിദഗ്ദ്ധാഭിപ്രായത്തോടു അതു തിന്നുന്നോക്കുവാൻ ഭാഗ്യമുണ്ടായിട്ടുള്ള അസ്സാദൃശരും പൂർണ്ണമായി യോജിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

അസാധാരണ പ്ലോട്ടുകളോടു മാത്രമുള്ള പ്രിയം ഒരു നല്ല സാഹിത്യകാരനെ എത്രയധികം അധഃപതിപ്പിക്കുമെന്നുള്ളതിന് ഒരു നല്ല ഉദാഹരണമാണ് 'നിതിമാൻ' എന്ന കഥ. ഇതിലെ നായകൻ ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥൻ രാഘവൻപിള്ള പുരുഷവീര്യം നശിച്ച വൃദ്ധനും, തന്റെ ആദിയായ വഷളത്തരങ്ങളില്ലാത്തവനും, നിതിമാനുമാണ്. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യ വളരെ ചെറുപ്പക്കാരിയും ആരോഗ്യവതിയുമാണെന്നു മാത്രമേ ഗ്രന്ഥകാരൻ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. തന്റെ ന്യായദീക്ഷ രാഘവൻപിള്ളയെ, തന്റെ ഭാര്യക്കു ജാരനായി ഒരു ഹോമിയോ ഡാക്ടറെ കൂട്ടി വിടാൻ പ്രേരിപ്പിച്ചു എന്നാണ് ഗ്രന്ഥകാരൻ ഇതിൽ കാണിച്ചിട്ടുള്ളത്. പണക്കൊതി, ഉദ്യോഗമോഹം എന്നിവയുള്ളവരോ, 'വായേർസ്' എന്ന ഫ്രഞ്ച് പേരുള്ള ചിലതരം ലൈംഗികരോഗികളോ ഏറെക്കുറെ ഇതുപോലെ പ്രവർത്തിച്ചേക്കാം. ഇവയൊന്നുമില്ലാത്ത രാഘവൻപിള്ള തന്റെ നീതിബോധംകൊണ്ടു മാത്രം ഇപ്രകാരം പ്രവർത്തിക്കുമെന്നു പുരുഷസ്വഭാവം അറിയാവുന്നവർ വിശ്വസിക്കുന്നതല്ല. പുരുഷവീര്യക്കുറവ്, ന്യായബോധം എന്നിവയ്ക്കു പുറമേ രാഘവൻ പിള്ളയ്ക്കു ഒരു പ്രത്യേകമായ ലൈംഗിക പ്രകൃതിയുണ്ടെന്നുകൂടി ഗ്രന്ഥകാരൻ സൂചിപ്പിക്കേണ്ടതായിരുന്നു. രാഘവൻപിള്ളയുടെ വിവാഹിതയായ മകൾ മീനാക്ഷിയുടെ വരവിനേയും അതിനെ തുടർന്നുണ്ടായ കലഹത്തേയും വിവരിക്കുന്നതിന് മിനക്കെടുത്തിയ സ്ഥലം ശ്രീ. കോവൂരിന് ഇതിനായി ഉപയോഗപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യാമായിരുന്നു. ഒരുവിധം ഇത്തരത്തിലുള്ള അസാധാരണ പ്ലോട്ടിന്റെ സാന്നിദ്ധ്യത്തിലും പാത്രസൃഷ്ടിയുടെ മേന്മ മുഖേന ഒരു ചെറുകഥയെ നല്ലതായ ഒന്നാക്കാൻ മനസ്സുവെച്ചാൽ സാധിക്കുമെന്ന് എച്ച്. ഇ. ബേറ്റ്സിന്റെ 'കിമോനോ' എന്ന കപ്രസിദ്ധ ഇംഗ്ലീഷ് ചെറുകഥ സ്ഥാപിക്കുന്നുമുണ്ട്.



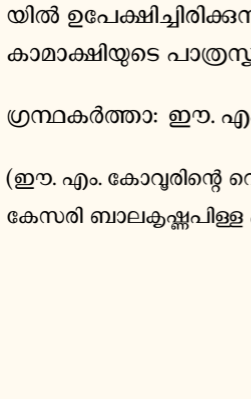
എച്ച്. ഇ. ബേറ്റ്സ്

പഴഞ്ചൻ നീതികഥകളുടെ (മോറൽ ടെയിൽസ്) ആധുനിക രൂപവും, തത്ത്വജ്ഞാനപരമായ ഒരു അവസാനത്തോടുകൂടിയതുമായ രണ്ടു പ്ലോട്ടുകഥകളാണ് 'ബ്ളാക്ക്മാർക്കറ്റ്', 'പുജ്യത്തിലേയ്ക്ക്' എന്നിവ. 'കള്ളപ്പക്കാരി'യിലും ഈ തത്ത്വജ്ഞാനപ്പോക്കിനെ ഒരു നേരിയ രൂപത്തിൽ കാണാം. പാപം ചെയ്യുന്നവന് ഈ ലോകത്തുവെച്ചുതന്നെ ദൈവശിക്ഷ അനുഭവിക്കേണ്ടിവരുമെന്നു 'ബ്ളാക്ക്മാർക്കറ്റ്', ധനമുള്ളവനു സുഖമുണ്ടാകുന്നതല്ലെന്നു 'പുജ്യത്തിലേയ്ക്ക്' എന്നതും പഠിപ്പിക്കുന്നു. 'കുറാലത്തു വച്ച്' എന്നത് ഒരു വെറും സാധാരണ പ്ലോട്ടുകഥയാണ്. ഡിസ്റ്റിംഗ് ചെയ്യപ്പെട്ട പൊലീസ് ഇൻസ്പെക്ടർ ഗോവിന്ദൻകുട്ടി മഹാവിരക്തൃത്വങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതും, കേട്ടതെല്ലാം അതുപടി വിഴുങ്ങുന്ന പൊട്ടിപ്പെണ്ണായ വിശാലാക്ഷിയുടെ വാസ്തവീകത്വവും വായനക്കാർക്കു വിശ്വസിക്കുവാൻ വേണ്ട സംഗതികൾ ഗ്രന്ഥകാരൻ കഥയിൽ കൊണ്ടുവന്നിട്ടില്ല. ഒരുവിധത്തിൽ ഇതുപോലെയുള്ള ഒരു ആശയത്തിൽ കെട്ടിപ്പടുത്തിട്ടുള്ള **തോമസ് ഹാർഡിയുടെ** 'എ ചെയിഞ്ച്ഡ് മാൻ' എന്ന ചെറുകഥ ഇത്തരം കഥകളെ ശ്രേഷ്ഠമായ പാത്രസൃഷ്ടിക്കഥകളുംകൂടിയാക്കി രൂപാന്തരപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള സാങ്കേതിക മാർഗ്ഗം പ്രസ്തുതമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.



തോമസ് ഹാർഡി

'അഭിനവകുചേലനി'ൽ നായകൻ കൊച്ചുതൊമ്മന്റെ ചിത്രമല്ല, എക്സൈസ് പൂബർ 'തീവട്ടി' പപ്പുപിള്ളയുടെ ചിത്രമാണ് അസ്സലായിട്ടുള്ളത്. ഉദ്യോഗസ്ഥലോകത്തെ അഭിമുഖീകരിക്കുമ്പോൾ നട്ടെല്ലില്ലായ്മയുടെ പാരമ്യം കാണിക്കുന്നതിനു പേരെടുത്തിട്ടുള്ള തിരുവിതാംകൂർ ജനസാമാന്യത്തിന്റെ സ്വഭാവത്തിൽനിന്നു വ്യതിചലിച്ചിട്ടുള്ളതു നിമിത്തമാണ് ഏറിയകൂറും കൊച്ചുതൊമ്മനു ഒരു വൃത്തിമുദ്ര സിദ്ധിക്കുന്നത്. ഇതു ഗ്രന്ഥകാരൻ തന്നെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്. "ഉദ്യോഗസ്ഥമൃഗശാലയിൽ, ശമ്പളം കറയുന്നതനുസരിച്ചാണ് തങ്ങളു കൂടുന്നതെ"ന്നുള്ള പരമാർത്ഥം ശ്രീ. കോവൂർ ഈ കഥയിൽ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. പക്ഷേ, ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥന്മാരോടു ഉയർന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ കാട്ടുന്ന തണിനു മറ്റു മരുന്നായിട്ടാണ് അവർ ജനസാമാന്യത്തോടു തങ്ങളുകാട്ടാറുള്ളതെന്ന പരമാർത്ഥം ഗ്രന്ഥകാരൻ വിസ്മരിച്ചു കളഞ്ഞത് എന്തുകൊണ്ടാണാവോ?

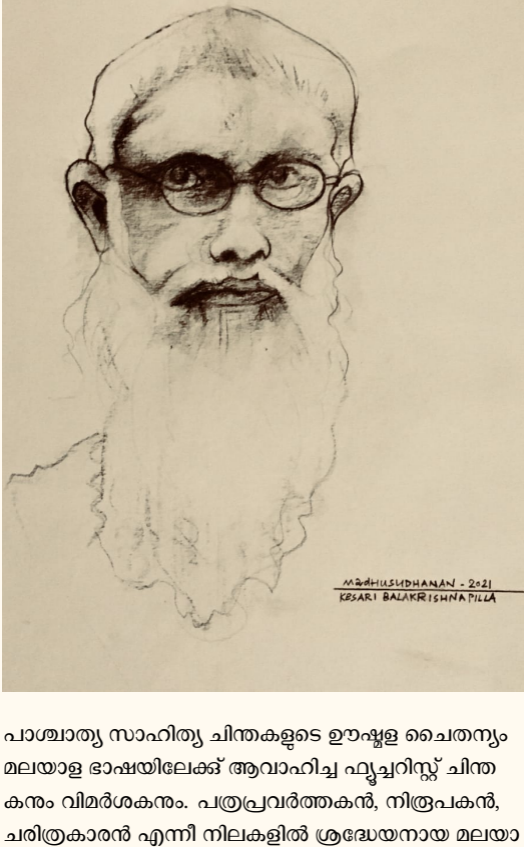


ലളിതാംബികാ അന്തർജ്ജനം

ഗോഗോളിന്റെ സുപ്രസിദ്ധമായ 'ദി ക്ലോക്ക്' എന്ന ദീർഘ ചെറുകഥയെ ചില കാര്യങ്ങളിൽ സ്മരിപ്പിക്കുന്ന ഉത്തമകഥയാണ് ഒടുവിലത്തേതായ 'ട്രാൻസി-ട്രാൻസി ഫൈവ്' എന്നത്. എന്നാൽ ആ റഷ്യൻകഥയിലെ നായകനായ ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥൻ അകാകി അകാകിയേവിച്ചിനോടു ഗോഗോൾ കാണിച്ചിട്ടുള്ള കരുണയുടെ ഒരംശം പോലും ശ്രീ: കോവൂർ പ്രസ്തുത കഥയിലെ നായകനായ അഞ്ചൽ ക്ലാർക്ക് ചെല്ലൻപിള്ളയോടു കാണിച്ചിട്ടില്ല. ഇത്ര ഭംഗിയായി ഭാഷയിലെ മറ്റൊരു സാഹിത്യകാരനും ഒരു ചിറ്റുദ്യോഗസ്ഥന്റെ പടം വരാച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്നുള്ള കാര്യം സംശയമാണ്. പാത്രസൃഷ്ടിപാടവത്തിന്റെ ഒരു മകടോദാഹരണമാണ് ഈ കഥ. ഫലിതസാമർത്ഥ്യം കാണിക്കുവാനുള്ള ആവേശത്തിൽ താൻ ഒരു ചെറുകഥയാണ് രചിക്കുന്നതെന്നുള്ള കാര്യം മറന്നു കാടുകേറി അനാവശ്യവർണ്ണനകളും, ഉപാഖ്യാനങ്ങളും കഥയിൽ വലിച്ചുകൊണ്ടുവരുന്ന പതിവ് ശ്രീ: കോവൂർ ഈ കഥയിൽ ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു. ചെല്ലൻപിള്ളയുടെ ഭാര്യ കാമാക്ഷിയുടെ പാത്രസൃഷ്ടിയും നന്നായിട്ടുണ്ട്. ഗ്രന്ഥകർത്താ: ഈ. എം. കോവൂർ.

(ഈ. എം. കോവൂരിന്റെ റൊമാന്റിക് ചെറുകഥകൾക്ക് കേസരി ബാലകൃഷ്ണപിള്ള എഴുതിയ നിരൂപണം.) □

കേസരി ബാലകൃഷ്ണപിള്ള



പാശ്ചാത്യ സാഹിത്യ ചിന്തകളുടെ ഊഷ്മള ചൈതന്യം മലയാള ഭാഷയിലേക്ക് ആവാഹിച്ച ഫ്യൂച്ചറിസ്റ്റ് ചിന്തകനും വിമർശകനും. പത്രപ്രവർത്തകൻ, നിരൂപകൻ, ചരിത്രകാരൻ എന്നീ നിലകളിൽ ശ്രദ്ധേയനായ മലയാളസാഹിത്യകാരനായിരുന്നു കേസരി എന്നറിയപ്പെടുന്ന കേസരി എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള. ജീവിതത്തിലും സാഹിത്യത്തിലും അദ്ദേഹം ഒരു വിപ്ലവകാരിയായിരുന്നു.

1889-ൽ തമ്പാനൂരിലെ പുളിക്കൽ മേലേ വീട്ടിൽ ജനനം. പണ്ഡിതനും ഗ്രന്ഥകാരനുമായ ദാമോദരൻകർത്താവാണ് അച്ഛൻ. അമ്മ പാർവ്വതി അമ്മ. കുടിപ്പള്ളി കൂടത്തിലും കൊല്ലം ഹൈസ്കൂളിലുമായി സ്കൂൾ വിദ്യാഭ്യാസം. 1908-ൽ തിരുവനന്തപുരം മഹാരാജാസ് കോളേജിൽ നിന്ന് ചരിത്രം ഐച്ഛികമായെടുത്ത് ബി. എ. ജയിച്ചു. ഗേൾസ് കോളേജിലും കൊല്ലം മഹാരാജാസ് കോളേജിലും ചരിത്രാധ്യാപകനായി ജോലി ചെയ്തു. സായാഹ്നക്ലാസിൽ പഠിച്ച് 1913-ൽ ബി. എൽ. ജയിച്ചു. 1917-ൽ ജോലി രാജി വെച്ചു വക്കീലായി പ്രാക്ടീസ് തുടങ്ങി. 1922 വരെ തിരുവനന്തപുരം ഹൈക്കോടതിയിൽ വക്കീലായിരുന്നു.

പത്രപ്രവർത്തനം

1922 മെയ് 14-ന് സമദർശിയുടെ പത്രാധിപത്യം ഏറ്റെടുത്തുകൊണ്ട് പത്രപ്രവർത്തനരംഗത്തേക്ക് പ്രവേശിച്ചു. 1926 ജൂൺ 19-ന് സമദർശിയുടെ പത്രാധിപത്യം രാജി വെച്ചു. സ്വന്തമായി ഒരു പത്രം തുടങ്ങുന്നതിനുള്ള പണം ശേഖരിക്കുന്നതിനായി തിരുവിതാംകൂറിലും, മലേഷ്യയിലും പര്യടനങ്ങൾ നടത്തി. 1930 ജൂൺ 4-ന് പ്രബോധകൻ ശാരദാ പ്രസ്സിൽ നിന്നും അച്ചടി ആരംഭിച്ചു. 1930 സെപ്റ്റംബർ 10-ന് ലൈസൻസ് റദ്ദാക്കിയതുകൊണ്ട് പ്രബോധകൻ നിർത്തി. പിന്നീട് 1930 സെപ്റ്റംബർ 18-ന് തന്നെ കേസരി പത്രം പ്രസിദ്ധീകരണം ആരംഭിക്കുന്നു. 1931 ഫെബ്രുവരി 19-ന് കോടതിയലക്ഷ്യത്തിന് 200 രൂപ പിഴ ചുമത്തുന്നു. 1935 ഏപ്രിൽ മാസത്തോടെ കേസരി പ്രസിദ്ധീകരിക്കാൻ കഴിയാതാവുകയും 1936-ൽ കടം താങ്ങാനാവാതെ ശാരദാ പ്രസ്സും ഉപകരണങ്ങളും വിൽക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

സാഹിത്യപ്രവർത്തനം

പാശ്ചാത്യ സാഹിത്യത്തെ മലയാളികൾക്ക് പരിചയപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തത് കേസരിയാണ്. ലോകത്തെ വിപ്ലവകരമായി മാറ്റിമറിക്കുന്നതിന് പ്രയോഗിക്കേണ്ട ഒരായുധമായിട്ടാണ് അദ്ദേഹം സാഹിത്യത്തെ കണ്ടത്. വൈദേശിക സാഹിത്യപ്രസ്ഥാനങ്ങളെ മുൻ നിർത്തി മലയാളസാഹിത്യത്തെ വിലയിരുത്താനാണ് അദ്ദേഹം ഉദ്ദേശിച്ചത്. പ്രസ്ഥാന നിരൂപകൻ, സാങ്കേതിക നിരൂപകൻ, ചിത്രകലാ നിരൂപകൻ, എന്നൊക്കെയാണ് കേസരി വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെടുന്നത്.

മലയാളം കൂടാതെ ഹിബ്രു, ലാറ്റിൻ, ഗ്രീക്ക് എന്നിവയും അസീറിയൻ, സുമേറിയൻ ഭാഷകളും ഇംഗ്ലീഷ്, ഫ്രഞ്ച്, ജർമ്മൻ എന്നീ യൂറോപ്യൻ ഭാഷകളും സംസ്കൃതം, അറബി എന്നിവയും തമിഴ്, തെലുങ്ക്, കന്നട, ചൈനീസ് എന്നീ ഭാഷകളും അറിയാമായിരുന്നു.

കേസരി സദസ്

1930-കളിൽ ശാരദാ പ്രസ്സിൽ ഒത്തു കൂടിയിരുന്ന എഴുത്തുകാരുടേയും രാഷ്ട്രീയ പ്രവർത്തകരുടേയും കൂട്ടായ്മയാണ് കേസരി സദസ്. തകഴി, പട്ടം താണുപിള്ള, എ. വി. കൃഷ്ണപിള്ള, കെ. എ. ദാമോദരൻ, എൻ. എൻ. ഇളയത്ത്, ബോധേശ്വരൻ, സി. നാരായണപിള്ള തുടങ്ങിയവരായിരുന്നു കേസരി സദസിൽ ഒത്തു കൂടിയിരുന്നത്.

അവസാനകാലം

1942 സെപ്റ്റംബർ 3-ന് തിരുവനന്തപുരത്തു നിന്നും വടക്കൻ പറവൂരിലേക്ക് താമസം മാറ്റി. 1960 ഡിസംബർ 18-ന് ആ മഹാമനീഷി ഈ ലോകത്തോടു വിടപറഞ്ഞു.

കൃതികൾ

പതിമൂന്നു വിവർത്തനങ്ങളുൾപ്പെടെ 41 കൃതികൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

- കാമുകൻ (തർജ്ജമ)
- ലാർഡ് കിച്ചനർ
- പുരാതന്യ പ്രദീപം
- അലക്സാണ്ടർ മഹാൻ
- യുളിസസ് ഗ്രാന്റ്
- രണ്ട് സാഹസികയാത്രകൾ
- ഐതിഹ്യ ദീപിക
- വിക്രമാദിത്യൻ ത്രിഭുവന മല്ലൻ
- ഹർഷ വർദ്ധനൻ
- കാർമെൻ (തർജ്ജമ)
- നവലോകം
- പ്രേതങ്ങൾ
- രൂപമഞ്ജരി
- ഒരു സ്ത്രീയുടെ ജീവിതം
- ഓമനകൾ
- ആപ്പിൾ പൂമൊട്ട്
- നോവൽ പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ
- മൂന്ന് ഹാസ്യ കഥകൾ
- മോപ്പസാങ്ങിന്റെ ചെറുകഥകൾ (തർജ്ജമ)
- സാഹിത്യ ഗവേഷണ മാല
- പ്രാചീന കേരള ചരിത്ര ഗവേഷണം
- സാങ്കേതിക ഗ്രന്ഥ നിരൂപണങ്ങൾ
- ഒമ്പതു് പ്രഞ്ച കഥകൾ
- നാല്പ് ഹാസ്യ കഥകൾ
- സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ
- ആദം ഉർബാസ്
- എട്ട് പാശ്ചാത്യ കഥകൾ
- കേസരിയുടെ മുഖ പ്രസംഗങ്ങൾ
- ചരിത്രത്തിന്റെ അടിവേരുകൾ
- കേസരിയുടെ സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ
- കേസരിയുടെ ലോകങ്ങൾ
- നവീന ചിത്ര കല
- ചരിത്ര പഠനങ്ങൾ
- Outline of Proto Historic Chronology of Western Asia
- കേസരിയുടെ ചരിത്ര ഗവേഷണങ്ങൾ (നാലു വാളും)

ഡ്രോയിങ്: മധുസൂദനൻ
(വിവരങ്ങൾക്ക് വികിപ്പീഡിയയോട് കടപ്പാട്.)



- “റിവർ വാലി പ്രസ്” എന്ന ലേബലിൽ, സായാഹ്ന ആറു മാസത്തിലൊരിക്കൽ മുൻനിര എഴുത്തുകാരുടെ ഇരുപത് പുസ്തകങ്ങൾ വീതം ഡിജിറ്റൽ പ്രസാധനം നടത്തുന്നു. ഈ സേവനത്തിന്റെ വാർഷിക വരിസംഖ്യ:

രാജ്യം	കറൻസി	വരിസംഖ്യ
ഇന്ത്യ (119 വീതം ആറു മാസത്തിലൊരിക്കൽ)	രൂപ	238
യുഎസ്, കാനഡ	യുഎസ് ഡോളർ	10
യൂറോപ്	യൂറോ	10
മറ്റു വികസിത രാജ്യങ്ങൾ	യുഎസ് ഡോളർ	10
ഖത്തർ	റിയാൽ	20
യുഎഇ	ദിർഹം	20
സൗദി അറേബ്യ	റിയാൽ	20
കുവൈറ്റ്	ദിനാർ	2
ഒമാൻ	ദിനാർ	2
ബഹ്റീൻ	ദിനാർ	2
മലേഷ്യ	റിങ്ങിറ്റ്	25

- പ്രസാധകരുടെ നിരന്തരചൂഷണത്തിനു വിധേയരായി കൊണ്ടിരിക്കുന്ന എഴുത്തുകാരെ ശക്തിപ്പെടുത്തുക, നല്ല വായനാവിഭവങ്ങൾ ചെറുതുകയ്ക്കു വായനക്കാർക്കു ലഭ്യമാക്കുക, ഇന്റർനെറ്റിനെയും സാങ്കേതിക മുന്നേറ്റത്തെയും സാംസ്കാരികവളർച്ചയ്ക്ക് ഉപയോഗിക്കുക എന്നിവയാണ് പ്രധാനലക്ഷ്യങ്ങൾ.
- എല്ലാതരം സ്റ്റാർട്ട്‌പ്പോണുകളിലും വായിക്കുവാൻ പറ്റിയ തരത്തിലാണ് ഉള്ളടക്കം ലഭ്യമാക്കുക.
- ഈ പദ്ധതിയിൽ താല്പര്യം തോന്നുന്നുവെങ്കിൽ **ഇവിടെ രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുക**. (രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുമ്പോൾ പണം/ കാർഡ് വിവരങ്ങൾ നൽകേണ്ടതില്ല.)
- കുടുംബാംഗങ്ങൾക്ക്/സുഹൃത്തുക്കൾക്ക് സമ്മാനം രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുക.
- കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ അറിയാൻ:
 - ഡിജിറ്റൽ പ്രസാധനനയം
 - സായാഹ്നയെക്കുറിച്ചു അറിയുക
 - Who's who
 - സായാഹ്ന ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ
 - സായാഹ്ന ഗ്രന്ഥശേഖരം
 - സായാഹ്ന വിക്കി
- പ്രതികരണങ്ങൾ <info@sayahna.org> എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുക.